

OBJECTIUS OBJECTIFS

*La Dictée Occitane 2017 est un jeu-concours ouvert à tous et **GRATUIT**. Rassurez-vous, il ne s'agit pas de la copie occitane de la dictée de Pivot!*

Le texte occitan, tiré de l'œuvre de Jean-Pierre Lafforgue, sera simple pour permettre à tous ceux qui connaissent un peu la langue de tenter de l'écrire.

Convivialité et bonne humeur seront au rendez-vous, et l'essentiel est de participer!

PROGRAMME DE LA « DICTADA OCCITANA » A LA M.J.C. DE L'ISLE-JOURDAIN

‡14h00: Accueil des participants et des personnalités.

‡14h30: Dictée en occitan (gascon et languedocien simultanément. Dictée pour les enfants)

‡15h30 :

-Correction des copies par le jury.

-Cantèra de mainatges par les enfants de la section bilingue de l'Isle-Jourdain. Toute personne désireuse de faire entendre sa voix pourra s'exprimer (chants, contes...)

-Animations

‡16h30: Annonce des résultats et remise des prix.

‡17h00: Apéritif offert par Escota e Minja.

À L'ISLE-JOURDAIN
M.J.C. 10, place de Compostelle
32600

QUAUQUAS RÈGLAS DE GRAFIA QUELQUES RÈGLES DE GRAPHIE

Vos volèm pas espaurugar, mès enfin ende corregir, veiram s'avètz seguidas las règlas de la grafia occitana normalizada, que vos balham ací çò mès important :

(Nous ne voulons pas vous faire peur, mais pour corriger, nous observerons si vous avez suivi les règles de la graphie occitane normalisée, dont nous vous donnons ici l'essentiel).

- Ⓜ“a” final ressemble à un “o” : Una rota= uno rrouto.
- Ⓜ“as” final (pluriel) fait “os” : Rotas= rroutos.
- Ⓜ“à” et “a” sont comme en français : Parlarà =parlara
- Ⓜ“á” fait comme un « o » français : auriá=awrio
- Ⓜ“e” comme en français “é” de télévision : television
- Ⓜ“o” fait “ou” comme dans bisou : poton
- Ⓜ“ò” fait “o” comme dans roche : ròc
- Ⓜ“nh” fait “gn” français comme dans Espagne : Espanha
- Ⓜ“lh” fait “ill” français comme dans abeille : abelha
- Ⓜ“r” final ne se prononce pas. Cantar=canta
- Ⓜ“v” fait généralement “b” comme dans ville : vila

Les ganhants de la « Dictada Occitana » de las annadas passadas e les professors d'occitan pòden participar a l'edicion 2016 mès dins la categoria « Professionaus »

Visitatz le siti de l'Ass. Escota e Minja /
Visitez le site de l'Ass. Escota e Minja :
www.escotaeminja.fr

PRESENTACION DE L'AUTOR PRÉSENTATION DE L'AUTEUR

Joan-Pèire Lafòrga, 1867-1949, es un abat e professor neishut a Sabonèras (Savés). Estoc longtemps curat a l'Isle de Baish. Aqueste erudit e poliglòta vivoc plan temps a l'estrangèr, sustot au Brasiu. Mès es conegut coma escrivan, en occitan gascon, que participa au reviscòl de la cultura populara dambe la sua collaboracion a l'Armanac de Gasconha, on publica contes de qualitat.



Jean-Pierre Lafforgue, 1867-1949, est un abbé et professeur né à Sabonnères (Savès). Il fut longtemps curé à l'Isle-Jourdain. Cet érudit et polyglotte a vécu de nombreuses années à l'étranger, surtout au Brésil. Mais il est connu comme écrivain, en occitan gascon, qui participe à la renaissance de la culture populaire avec sa collaboration à l'Armanac de Gasconha, où il publie des contes de qualité.